

## Quem sou eu



**Luiz Maia**



**RESIDENCIA  
ARTÍSTICA  
DE FOTOGRAFÍA**

Catálogo de la exposición fotográfica **Quem sou eu**, de Luiz Maia, elaborado a partir de la Residencia Artística de Fotografía 2022, organizada por el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca (España).



**Residencia Artística de Fotografía**  
**ISSN: 2531-0577**  
**2022/3**  
**Quem sou eu**

El catálogo se encuentra bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional.

Esta obra ha sido elaborada con motivo de la exposición **Quem sou eu**, inaugurada el 04 de julio de 2022, en el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca (España).

**Coordinación de la colección**

Elisa Tavares Duarte  
Esther Gambi Giménez

**Edición**

Elisa Tavares Duarte

**Textos en español (traducción)**

Esther Gambi Giménez

**Diseño y composición**

Elisa Tavares Duarte

**Fotografía de cubierta**

Luiz Maia

© Luiz Maia, por las fotografías.

Salamanca, 04 de julio de 2022.

**Centro de Estudios Brasileños**

Palacio de Maldonado,  
Plaza de San Benito, 1  
37002, Salamanca.

Web: [www.cebusal.es](http://www.cebusal.es)

Tel.: +34 923 294 825

Email: [portalceb@usal.es](mailto:portalceb@usal.es)

**Organización:**



**Colaboración:**



En 2014, el Centro de Estudios Brasileños puso en marcha la primera convocatoria de su programa «Residencia Artística de Fotografía», para la selección de proyectos expositivos relacionados con la cultura brasileña.

Desde entonces, numerosas exposiciones han retratado la exuberante naturaleza brasileña, sus ciudades más conocidas (y menos conocidas también), fiestas de todos los tipos: religiosas, carnavales, tradicionales, etc. Asimismo, las exposiciones nos muestran la cara más reivindicativa de la población brasileña y otras realidades diversas, como el trabajo ambulante, la ocupación de edificios en defensa del derecho fundamental a la vivienda y la arquitectura colonial. Finalmente, sus personajes, ilustres desconocidos, hombres y mujeres, de las ciudades, del campo, del *sertão*, de comunidades tradicionales, que hacen que Brasil sea un desafío sociológico para cualquier tipo de interpretación generalizante.

A lo largo de estos años, han pasado por la sala de exposición del CEB (también por otros espacios de la USAL) fotógrafos y fotógrafas profesionales, cuyo trabajo ya goza de reconocimiento y prestigio; sin embargo, y nos es muy grato, nuestras puertas están igualmente abiertas a jóvenes profesionales, que asumen la oportunidad con extrema dedicación.

En cada exposición, buscamos la calidad estética, una mirada única que sea a la vez crítica e innovadora en relación con la realidad brasileña, pero partiendo siempre del respeto a la dignidad humana, diversidad social y de género.



español

## Presentación

El Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (Ipea, Brasil) publicaba en junio de 2020 el documento *Nota técnica* (Natalino, 2020), con los resultados de una investigación que ofrecía una estimación de la población sin hogar en Brasil, en el periodo comprendido entre septiembre de 2012 y marzo de 2020. De acuerdo con los datos ofrecidos en el documento, en el periodo señalado, el número de personas sin hogar aumentó un 140%, llegando casi a las 222 mil.

Los estudios de esta naturaleza son extremadamente difíciles de elaborar, entre otros motivos, porque Brasil no realiza una encuesta oficial para este segmento de la población. Por tanto, las estimaciones que se presentan aquí se basan en la información facilitada por los municipios al gobierno federal, además de los registros en el Cadastro Único para Programas Sociais do Governo Federal (Cadastro Único) y los registros mensuales de atención socio-asistencial (RMAs). A pesar de que los datos de esta *Nota técnica* son más fiables que los de la edición anterior de 2016, seguimos asistiendo a la invisibilización de esta población en las políticas públicas del país. Además, la pandemia de 2020, con la necesidad de distancia social, diagnóstico y atención médica a los casos positivos – sin olvidar la nefasta crisis económica –, aumentó aún más la vulnerabilidad de estas personas. Según el autor del trabajo,

português

## Apresentação

*O Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (Ipea, Brasil) publicava em junho de 2020 o documento Nota técnica (Natalino, 2020), com os resultados de uma pesquisa com uma estimativa sobre a população em situação de rua no Brasil, no período correspondente a setembro de 2012 a março de 2020. De acordo com os dados oferecidos no documento, no período assinalado, o número de pessoas em situação de rua no país cresceu 140%, chegando a quase 222 mil pessoas.*

*Os estudos dessa natureza são extremamente difíceis de elaborar, entre outros motivos, porque o Brasil não realiza um levantamento oficial para esse segmento da população. Portanto, as estimativas que são apresentadas aqui têm por base a informação facilitada pelos municípios ao governo federal, além dos registros no Cadastro*

El crecimiento se observa en todas las Grandes Regiones y en municipios de todos los tamaños, lo que sugiere que se trata de la misma dinámica nacional. A su vez, el crecimiento más intenso en los grandes municipios sugiere que la crisis económica y, en particular, el aumento del desempleo y de la pobreza son factores importantes para explicar lo ocurrido (Natalino, 2020, p. 12; traducido del original en portugués).

Por tanto, podemos resumir lo que sabemos sobre la población sin hogar en Brasil de la siguiente manera: se trata de un colectivo numéricamente amplio; dadas las limitaciones para realizar un censo fiable, se trata de una población invisibilizada y, por último, y como consecuencia de lo anterior, que vive en condiciones de pobreza y vulnerabilidad.

En ese sentido el proyecto *Quem sou eu* intenta llenar esa laguna: dar cara y voz a la población sin hogar de Brasil. Se trata de una iniciativa fotográfica para visibilizar a las personas sin hogar, dando prioridad a colectivos especialmente sensibles como mujeres, negros y LGBTQIA+. Así, *Quem sou* tiene como objetivo mostrar quiénes son las personas que hay detrás de esos números; personas con historias de vida muchas veces marcadas por la violencia familiar, las drogas y traumas psicológicos, pero también cargadas de fuerza y ansias de

*Único para Programas Sociais do Governo Federal (Cadastro Único) e os registros mensais de atendimento socioassistencial (RMAs). Apesar de que os dados desta Nota técnica são mais fiáveis do que os da edição anterior de 2016, ainda assim assistimos a invisibilização dessa população nas políticas públicas no país. Considerando, ademais, o contexto de pandemia em 2020, com a necessidade de distanciamento social, diagnóstico e atenção médica –além da nefasta crise econômica–, essa população encontrava-se ainda mais em situação de vulnerabilidade.*

*Segundo o autor do trabalho,*

*O crescimento é observado em todas as Grandes Regiões e em municípios de todos os portes, o que sugere ser o mesmo efeito de dinâmicas nacionais. Por sua vez, o crescimento mais intenso nos grandes municípios sugere que a crise econômica e em particular o aumento do desemprego e da pobreza sejam fatores importantes para a explicação do ocorrido (Natalino, 2020, p. 12).*

*Portanto, podemos resumir o que sabemos sobre a população de rua no Brasil da seguinte maneira: trata-se de um coletivo numericamente amplo; dadas as limitações no mapeamento e registro, trata-se de uma população invisibilizada e, por último, e consequência do anterior, que vive em condições de pobreza e vulnerabilidade.*

*Nesse sentido, o projeto Quem sou eu vem preencher uma lacuna: dá cara e voz à população de rua do Brasil. Trata-se de uma iniciativa fotográfica para visibilizar a população em situação de rua, priorizando pessoas negras,*

*superación.*

Actualmente, el proyecto *Quem sou eu* continúa en expansión. Contamos con la colaboración de la fotógrafa Gilmara Santos (@gilmaranrs), estudiante de Grado en Psicología y responsable de las entrevistas, con la ayuda de las psicólogas Rossana Nicolliello Pinho y Joyce Goldstein. Además, el proyecto cuenta con la producción de Alessandra Lopes. Todos los miembros del proyecto son voluntarios, que dedican sus recursos y tiempo en apoyar la iniciativa.

Las fotos del proyecto se realizaron durante la grabación de una serie de entrevistas con personas sin hogar, en un intento de conocer las razones que les llevaron a acabar en la calle. Las fotos en blanco y negro se tomaron durante los momentos más emotivos de la conversación y las frases que acompañan a las imágenes son fragmentos de la entrevista. Las (pocas) fotos a color se tomaron con posterioridad y representan la felicidad de las personas que consiguieron salir de la calle.

Luiz Maia  
En memoria de madre Helena Maria.

*mulheres e LGBTQIA+. Assim, Quem sou eu tem como objetivo mostrar quem são as pessoas por detrás desses números; pessoas com histórias de vida muitas vezes traspassadas situações por violência familiar, drogas e traumas psicológicos, mas também muita superação e força.*

*Hoje, o projeto Quem sou eu continua em expansão. Contamos com a colaboração da fotógrafa Gilmara Santos (@gilmaranrs), graduanda em Psicologia e responsável pelas entrevistas, com o suporte das psicólogas Rossana Nicolliello Pinho e Joyce Goldstein. Ademais, o projeto também conta com a produção de Alessandra Lopes. Todos os integrantes do projeto são voluntários e utilizam recursos próprios, dedicando parte de seu tempo para apoiar essa iniciativa.*

*As fotos do projeto foram realizadas durante a filmagem de entrevistas com pessoas em situação de rua. Na entrevista, buscávamos conhecer também razões que lhes levaram a viver nessas circunstâncias. As fotos foram realizadas nos momentos mais emotivos da conversa e as frases que acompanham as imagens são fragmentos da entrevista.*

*Com relação à estética, a opção pelo contraste forte era para realçar as marcas das histórias de vida na pele dessas pessoas, assim como a luz e a sombra aludem às escolhas e destinos. As fotografias em cores foram realizadas posteriormente e representam a felicidade das pessoas que conseguiram sair de situação de rua.*

Luiz Maia  
Em memória a minha mãe Helena Maria.

#### Referencia [Referência]:

Natalino, M. (2020). *Nota técnica*. Estimativa da população em situação de rua no Brasil (setembro de 2012 a março de 2020). Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada. Recuperado de [[https://www.ipea.gov.br/portal/index.php?option=com\\_content&view=article&id=35812&catid=192&Itemid=9](https://www.ipea.gov.br/portal/index.php?option=com_content&view=article&id=35812&catid=192&Itemid=9)].

**Autor**

español

## Biografía

Luiz Maia es graduado en Comunicación Social y Publicidad por la Facultad Newton Paiva. Es miembro de la dirección y consejero de comunicación de la ONG Centro de Atendimento e Inclusão Social (CASI, Minas Gerais, Brasil). Como fotógrafo, ha participado en las exposiciones fotográficas «Libertos (Quilombolas)» entre 2020 y 2021, y «Resiliência (PCDs)», entre 2019 y 2020

português

## Biografia

*Luiz Maia é formado em Comunicação Social – Publicidade e propaganda pela Faculdade Newton Paiva. É membro da diretoria e conselheiro de comunicação da ONG Centro de Atendimento e Inclusão Social (CAIS, Minas Gerais). Como fotógrafo, participou das exposições fotográficas “Libertos (Quilombolas)” entre 2020 e 2021, e “Resiliência (PCDs)”, entre 2019 e 2020.*



E-mail: [luizmaiafe@gmail.com](mailto:luizmaiafe@gmail.com)  
Instagram: [@luizmaiafoto](https://www.instagram.com/luizmaiafoto)  
Facebook: [www.facebook.com/luizmaiafoto](https://www.facebook.com/luizmaiafoto)

Quem sou eu

Ricardo, persona sin hogar. «Apuñaló  
a mi madre delante de mí».

*Ricardo, pessoa em situação de rua.  
“Esfagueou minha mãe na minha  
frente”.*



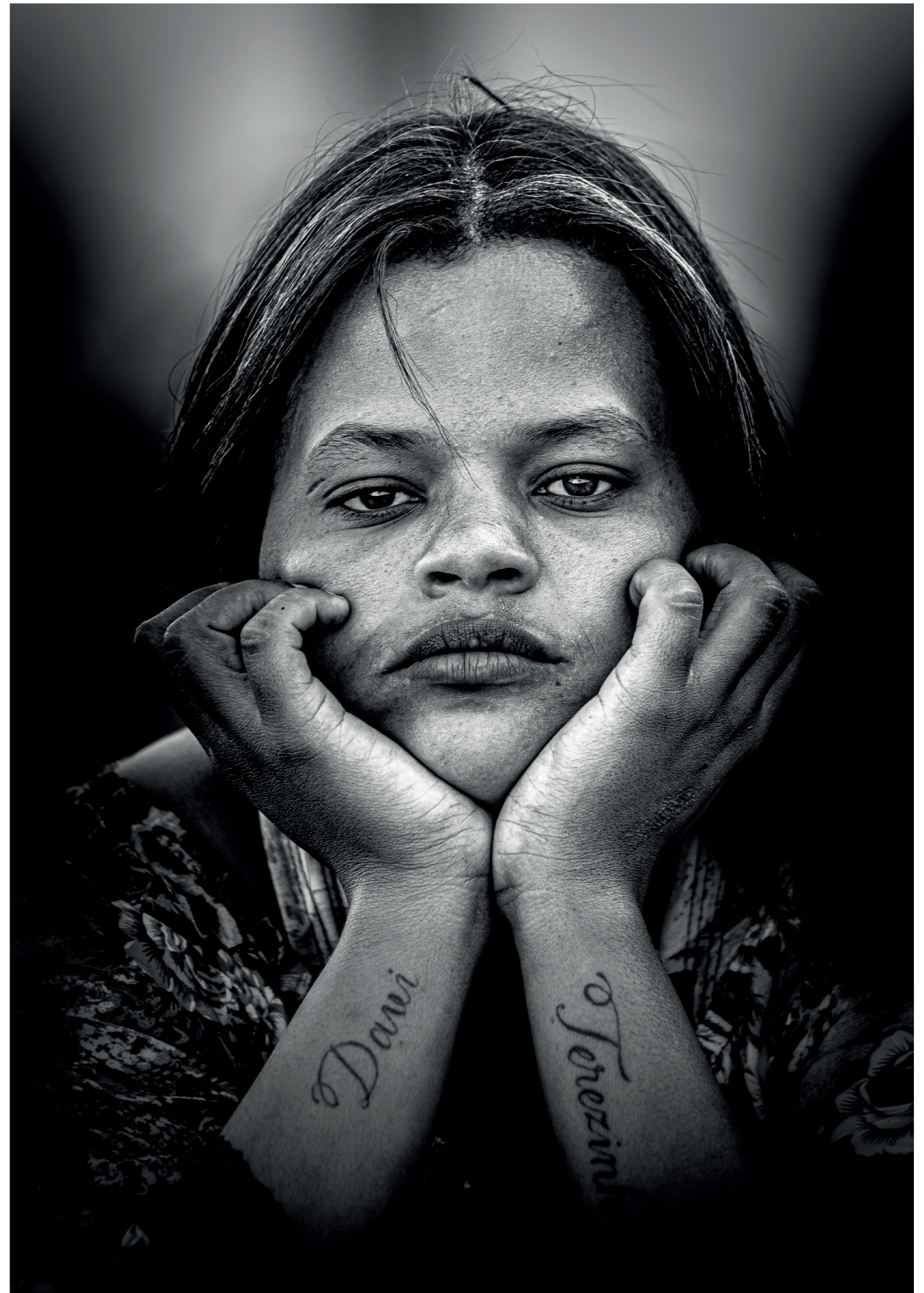


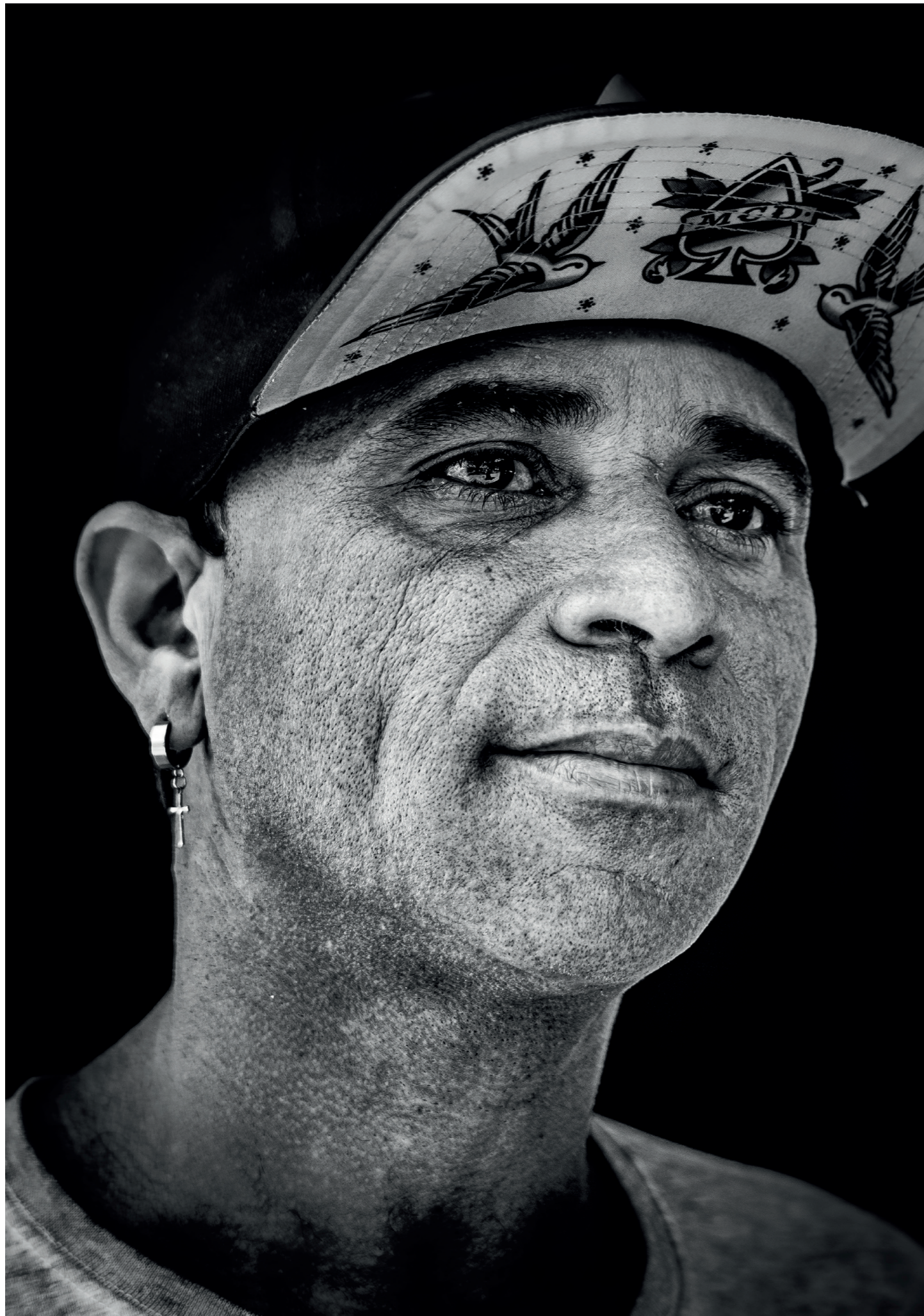
Pedro, persona sin hogar. «De no ser por Dios, hoy no estaría aquí».

*Pedro, pessoa em situação de rua. “Se não fosse Deus, eu não estava aqui hoje”.*

Vivian, persona sin hogar. «Mi padre murió, fue atropellado delante mío».

*Vivian, pessoa em situação de rua.  
“Meu pai morreu, foi atropelado na  
minha frente”.*



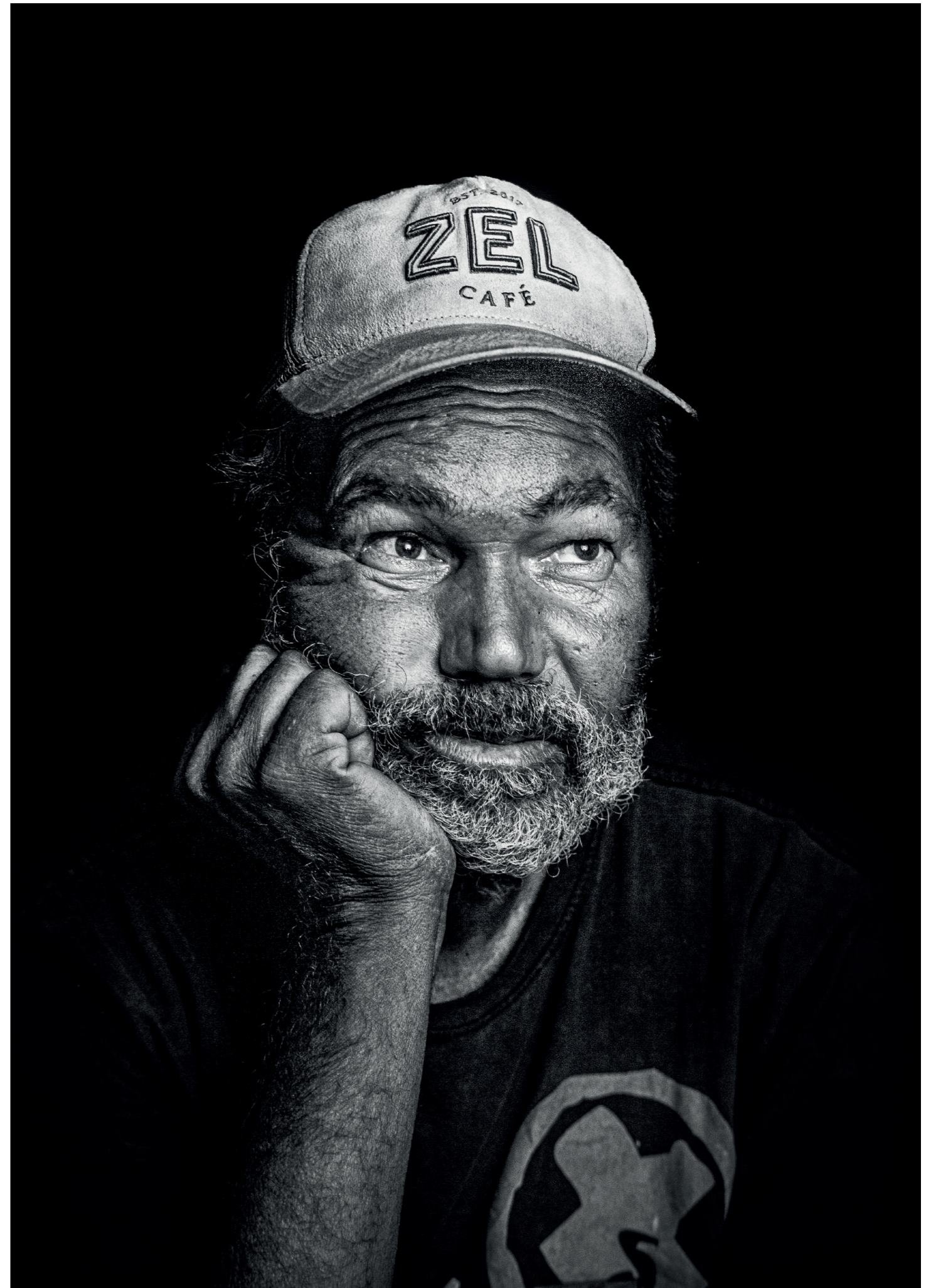


Ednaldo, persona sin hogar. «Espero que la gente valore sus empleos, sus trabajos y se aleje del mundo de las drogas, para que no acabe en esta situación, a la que yo y muchos aquí estamos haciendo frente».

*Ednaldo, pessoa em situação de rua. “Espero que as pessoas valorizem seus empregos, trabalhos e se afastem do mundo das drogas, para que não fiquem nessa situação de rua como a que eu e muitos aqui estão enfrentando”.*

Malaquias, persona sin hogar. «La vida es un arte, el problema es [sobre] llevarla».

*Malaquias, pessoa em situação de rua. “A vida é uma arte, o problema é levar ela”.*





André, persona sin hogar. «Me pegaron, pasé dos días en una cuneta, me dieron por muerto».

*André, pessoa em situação de rua.  
“Me bateram e eu passei dois dias em  
uma vala, me deram como morto”.*

André, persona sin hogar. «A pesar de  
no tener nada, aquí soy feliz».

*André, pessoa em situação de rua.  
“Apesar de não ter nada, aqui eu  
estou feliz”.*



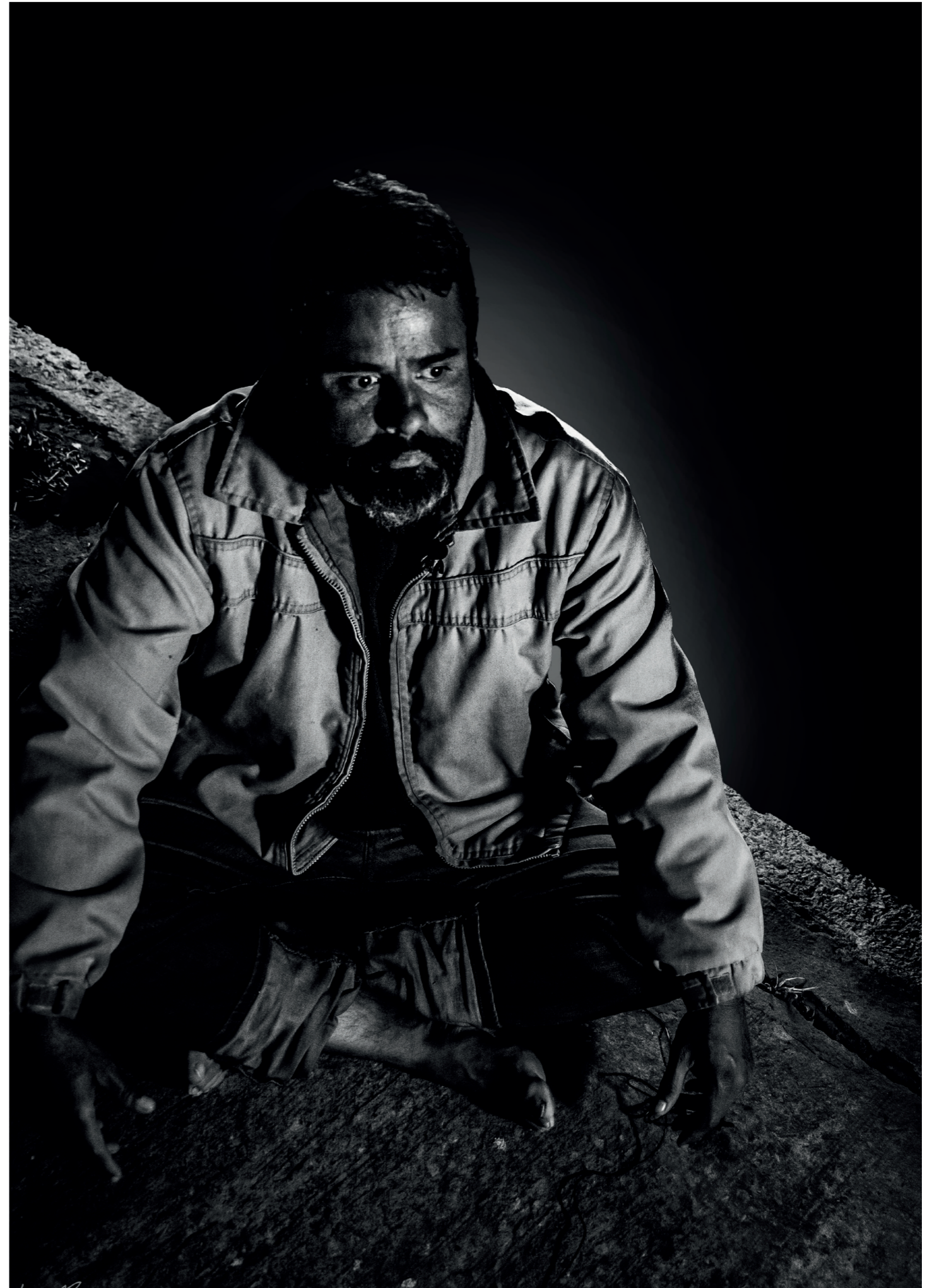


Simara, persona sin hogar. «Seguir adelante y conseguir una vida nueva».

*Simara, pessoa em situação de rua.  
“Seguir em frente e conseguir uma vida nova”.*

Cristão, persona sin hogar. «Tenía miedo de la vida, miedo de todo y de todos, porque fui criado para temer y no tener valor».

*Cristão, pessoa em situação de rua.  
“Tinha medo da vida, medo de tudo e de todos, porque fui criado para temer e não ter coragem”.*



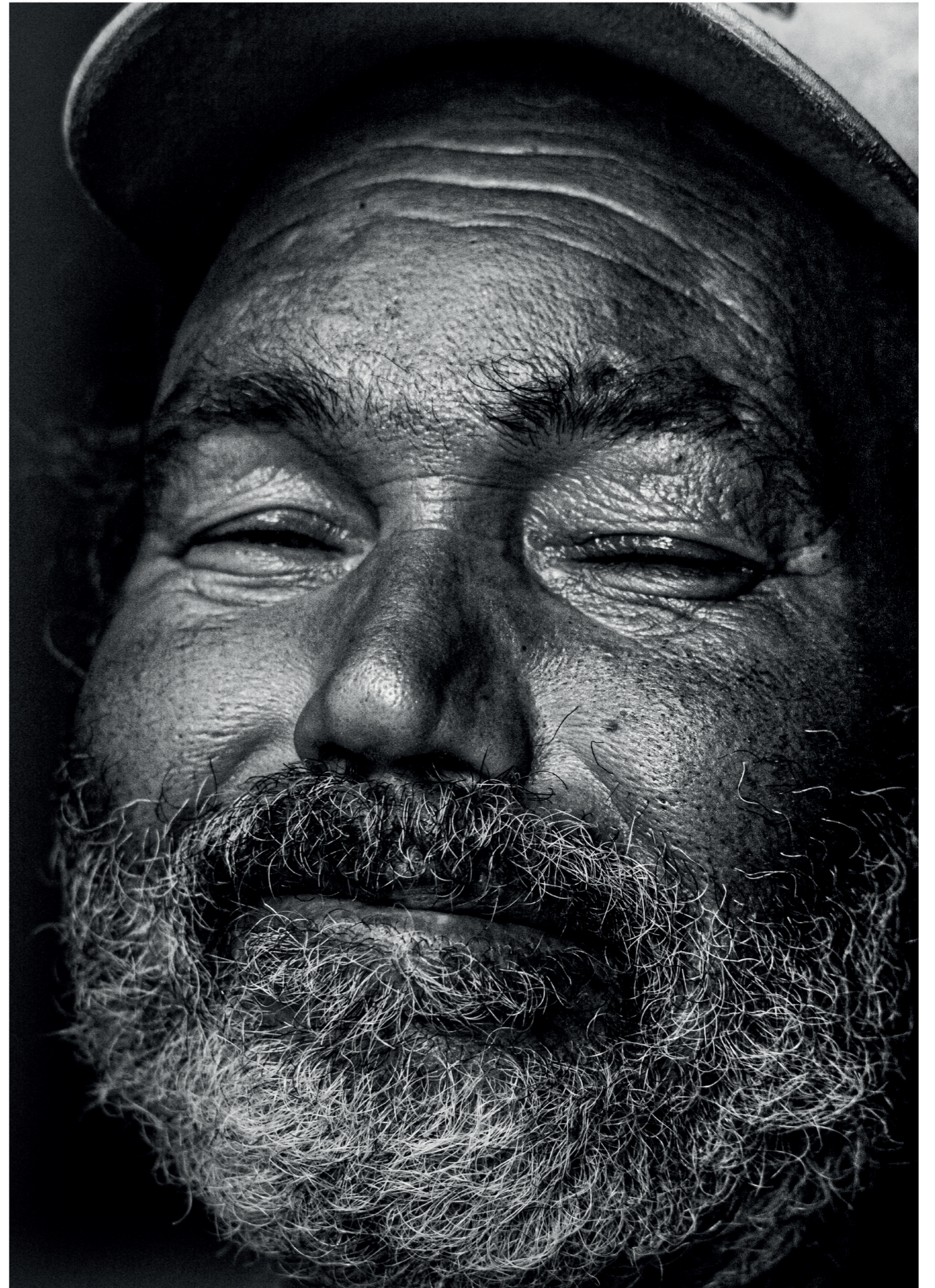


Gabriel, persona sin hogar. «A pesar de todo lo que me hizo, perdono a mi madre».

*Gabriel, pessoa em situação de rua. "Apesar de tudo que ela fez comigo, eu perdoou minha mãe".*

Malaquias, persona sin hogar. «Estoy  
viviendo un sueño dentro de otro  
sueño».

*Malaquias, pessoa em situação de  
rua. “Eu estou vivendo um sonho  
dentro de outro sonho”.*





Pedro, persona sin hogar. «Me  
arrepiento de haber dejado los  
estudios».

*Pedro, pessoa em situação de rua.  
“Arrependo de ter parado de estudar”.*

Janaina, persona sin hogar. «Yo solo  
quiero recuperar a mis hijos».

*Janaina, pessoa em situação de rua.  
“Eu só quero meus filhos de volta”.*



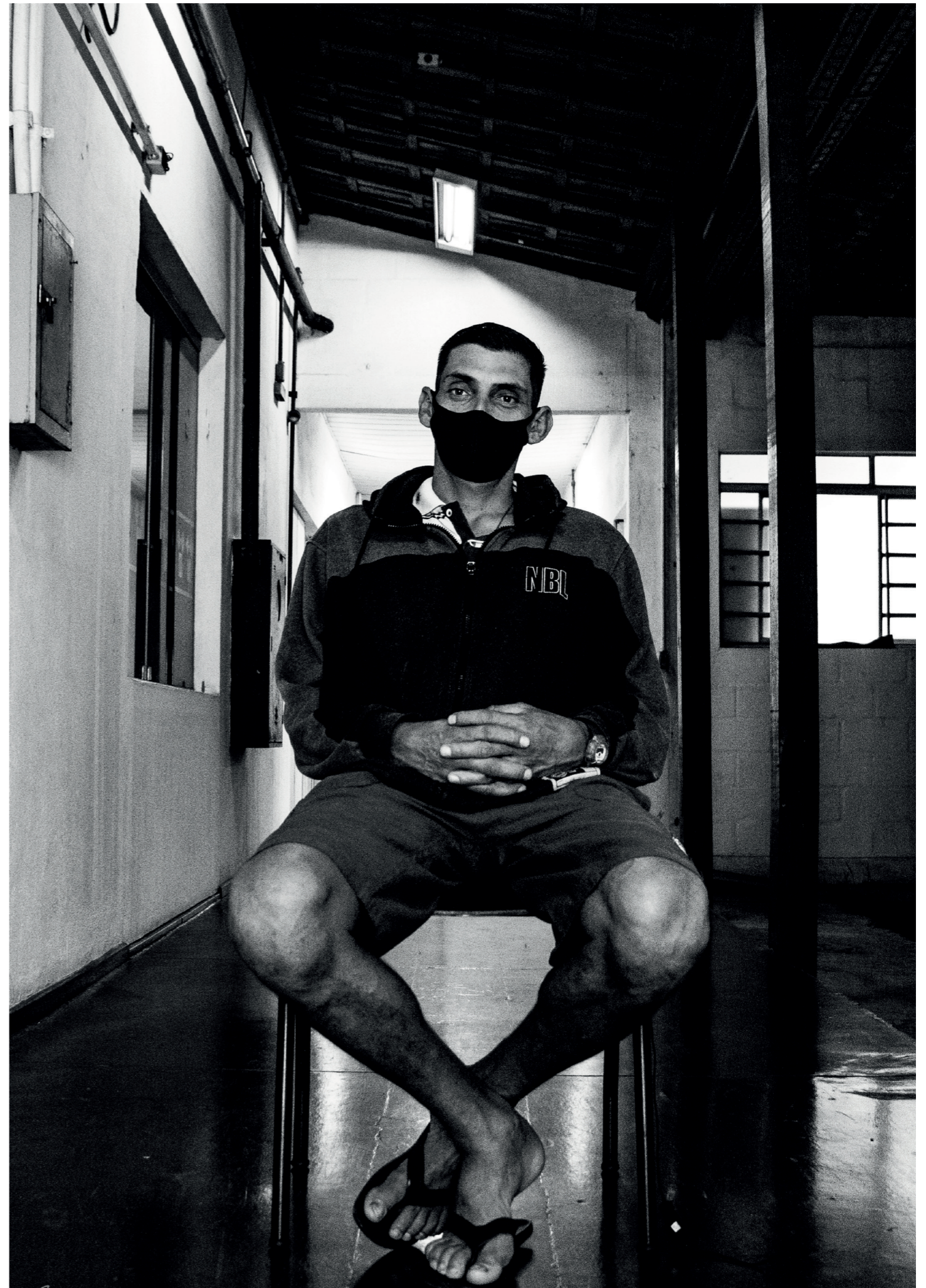


Marcos, persona sin hogar. «Hay algo en la calle que atrapa a la gente allí».

*Marcos, pessoa em situação de rua.  
“Tem uma coisa nas ruas que prende as pessoas lá”.*

Leandro, persona sin hogar. «Las  
drogas me destruyeron».

*Leandro, pessoa em situação de rua.  
“As drogas me destruíram”.*





Leandro, persona sin hogar. «Ahora voy a alquilar algo y llevármela a vivir conmigo».

*Leandro, pessoa em situação de rua. “Agora eu vou alugar alguma coisa e levar ela pra morar comigo”.*

Wagner, persona sin hogar. «Yo  
esperaba que me cogieran en ese  
trabajo».

*Wagner, pessoa em situação de rua.  
“Eu esperava ser efetivado nesse  
trabalho”.*





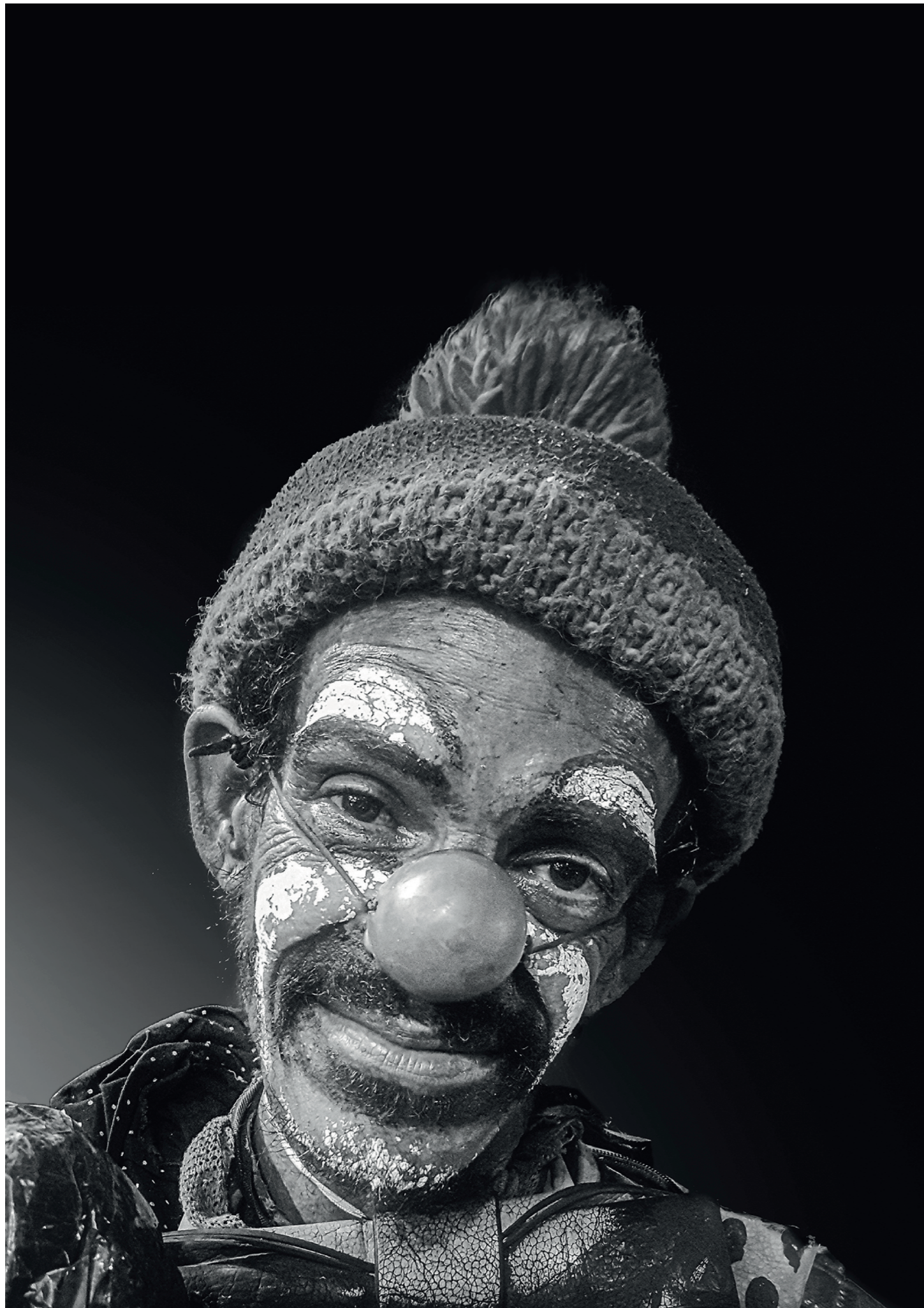
Wagner, persona sin hogar. «Me dijo que vio mi vídeo, que soy un luchador y que merezco el empleo».

*Wagner, pessoa em situação de rua. “Ele disse que viu meu vídeo, que sou batalhador e mereço o emprego”.*

Shirley, persona sin hogar.

*Shirley, pessoa em situação de rua.*





Alberto, persona sin hogar. «Soy un payaso, si tienes unas monedas te alegre el día».

*Alberto, pessoa em situação de rua.  
“Sou um palhaço, se você tiver um trocado eu alegre seu dia”.*



# RESIDENCIA ARTÍSTICA DE FOTOGRAFÍA

**Organización:**



**Colaboración:**

